

**ЛЬВІВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ФІЗИЧНОЇ КУЛЬТУРИ
ІМЕНІ ІВАНА БОБЕРСЬКОГО**

КАФЕДРА УКРАЇНСЬКОЇ ТА ІНОЗЕМНИХ МОВ

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

«Ділова іноземна мова»

(шифр і назва навчальної дисципліни)

спеціальність

073 «менеджмент»

(шифр і назва спеціальності)

освітньо-кваліфікаційний рівень

«магістр»

факультет

туризму

(назва факультету)

**Укладач: ст. викл. Калимон Ю. О.,
к.пед.н., доц. Проценко У.М.**

**Обговорено та затверджено
на засіданні кафедри
української іноземних мов**

Протокол № від 2020 р.

Завкафедри

_____ доц. Романчук О. В.

Львів 2020

1. Опис навчальної дисципліни

| Найменування показників | Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень | Характеристика навчальної дисципліни | | | | |
|--|---|--------------------------------------|------------|--------------------|-----------------------|------------|
| | | денна форма навчання | | | заочна форма навчання | |
| Кількість кредитів: 3 | Галузь знань: <u>24 – «Сфера обслуговування»</u> (шифр і назва) | Нормативна | | | | |
| Модулів: 1 | | Рік підготовки 1-й | | | | |
| Змістових модулів: 1 | Напрямок підготовки: _____ | Семестр | | | | |
| | | 1-й | 2-й | наст. сесія | 1-й | 2-й |
| | | Практичні | | | | |
| | | 60 | - | - | - | - |
| | | Самостійна робота | | | | |
| | | 15 | - | - | - | - |
| | | Індивідуальні завдання | | | | |
| Індивідуальне науково-дослідне завдання _____ (назва) | Спеціальність (професійне спрямування): <u>073 «Менеджмент»</u> (шифр і назва) | Вид контролю | | | | |
| | | диф. залік | - | - | - | - |
| Загальна кількість годин: 90 | Освітньо-кваліфікаційний рівень: <u>«магістр»</u> | | | | | |
| Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 4 самостійної роботи студента – 2,7 | | | | | | |

Примітка.

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної і індивідуальної роботи становить:

для денної форми навчання: аудиторні заняття – 60 год.,
самостійна та індивідуальна робота – 30 год.

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета:

Практичне оволодіння системою англійської мови та нормативною базою її функціонування в комунікативно-мовленнєвих ситуаціях у сфері їхньої майбутньої професійної діяльності.

Завдання:

Вивчити, засвоїти, удосконалити спеціальну термінологію, лексичний мінімум, розширити словниковий запас.

Удосконалити комунікативні уміння й навички володіння іноземною мовою при спілкуванні на професійні теми.

Формувати у студентів сучасні уявлення про реалії життя в іншомовних країнах.

Розвинути словесно-логічне мислення студента, вдосконалити знання мови.

Практично оволодіти усним мовленням: продуктивне спілкування з використанням нових ЛО, граматичних конструкцій.

Розвинути навички з усіх видів читання (оглядове, пошукове, ознайомлююче).

Розвинути навички анотування та реферування фахової літератури.

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен

знати:

фонетико-орфоепічні норми;

граматичні форми та конструкції;

лексичний мінімум з тематики програми.

вміти:

робити самостійні усні монологічні повідомлення англійською мовою за тематикою курсу;

вести діалог проблемного характеру відповідно до програмної тематики та комунікативної функції;

реферувати (усно та письмово) оригінальні різностильові тексти;

здійснювати адекватний переклад з іноземної мови на українську і навпаки текстів, що відповідають тематиці та рівню складності курсу.

3. Програма навчальної дисципліни

Модуль 1

Тема 1. «Етична складова бізнесу»

Тема 2. «Прийняття рішень»

Тема 3. «Співробітники: мистецтво командної роботи»

Тема 4. «Оперування даними»

Тема 5. «Пауза в кар'єрі»

4. Структура навчальної дисципліни

| Назви змістових модулів і тем | Кількість годин | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------|--------------|-----------|-----|-----------|-----------|--------------|--------------|----|-----|-----|------|
| | денна форма | | | | | | заочна форма | | | | | |
| | усього | у тому числі | | | | | усього | у тому числі | | | | |
| | | л | пр | лаб | інд | с.р. | | л | пр | лаб | інд | с.р. |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| Модуль 1 | | | | | | | | | | | | |
| Тема 1. <i>«Етична складова бізнесу»</i> | 18 | – | 12 | – | 3 | 3 | – | – | – | – | – | – |
| Тема 2. <i>«Прийняття рішень»</i> | 18 | – | 12 | – | 3 | 3 | – | – | – | – | – | – |
| Тема 3. <i>«Співробітники: мистецтво командної роботи»</i> | 18 | | 12 | | 3 | 3 | | | | | | |
| Тема 4. <i>«Оперування даними»</i> | 18 | | 12 | – | 3 | 3 | | | | | | |
| Тема 5. <i>«Пауза в кар'єрі»</i> | 18 | – | 12 | – | 3 | 3 | – | – | – | – | – | – |
| Разом за модулем 1 | 90 | – | 60 | – | 15 | 15 | – | – | – | – | – | – |
| Усього годин за модулем 1 | 90 | – | 60 | – | 15 | 15 | – | – | – | – | – | – |

5. Теми семінарських занять

6. Теми практичних занять

Денна форма навчання

| № з/п | Назва теми | К-сть год. |
|--|---|------------|
| Модуль 1 Змістовий модуль 1 | | |
| 1 | Тема 1. «Етична складова бізнесу». Вступна бесіда. Введення лексичного матеріалу до теми. Лексико-граматичний аналіз структури тексту. Вивчаюче читання тексту. | 2 |
| 2 | Засвоєння лексичного мінімуму до теми (мовні кліше, словосполучення, терміни). Активізація мовного матеріалу | 2 |
| 3 | Формування та розвиток комунікативних навичок з теми. Практичне володіння мовними одиницями з теми усного мовлення та граматики. Удосконалення навичок монологічного та діалогічного мовлення з теми. | 2 |
| 4 | Формування навичок оглядового та пошукового читання. Розвиток навичок аудіювання. Укладання термінологічного словника. | 2 |
| 5 | Формування та розвиток навичок перекладу текстів з фаху. Написання та переклад ділових документів. | 2 |
| 6 | Підсумкове заняття з теми: аудіювання, лексико-граматичний тест, самостійні усні та письмові висловлювання з теми. | 2 |
| 7 | Тема 2. «Прийняття рішень». Вступна бесіда. Введення лексичного матеріалу до теми. Лексико-граматичний аналіз структури тексту. Вивчаюче читання тексту. | 2 |
| 8 | Засвоєння лексичного мінімуму до теми (мовні кліше, словосполучення, терміни). Активізація мовного матеріалу | 2 |
| 9 | Формування та розвиток комунікативних навичок з теми. Практичне володіння мовними одиницями з теми усного мовлення та граматики. Удосконалення навичок монологічного та діалогічного мовлення з теми. | 2 |
| 10 | Формування навичок оглядового та пошукового читання. Розвиток навичок аудіювання. Укладання термінологічного словника. | 2 |
| 11 | Формування та розвиток навичок перекладу текстів з фаху. Написання та переклад ділових документів. | 2 |
| 12 | Підсумкове заняття з теми: аудіювання, лексико-граматичний тест, самостійні усні та письмові висловлювання з теми. | 2 |
| 13 | Тема 3. «Співробітники: мистецтво командної роботи». Вступна бесіда. Введення лексичного матеріалу до теми. Лексико-граматичний аналіз структури тексту. Вивчаюче читання тексту. | 2 |
| 14 | Засвоєння лексичного мінімуму до теми (мовні кліше, словосполучення, терміни). Активізація мовного матеріалу | 2 |
| 15 | Формування та розвиток комунікативних навичок з теми. Практичне володіння мовними одиницями з теми усного мовлення та граматики. Удосконалення навичок монологічного та діалогічного мовлення з теми. | 2 |
| 16 | Формування навичок оглядового та пошукового читання. Розвиток навичок аудіювання. Укладання термінологічного словника. | 2 |
| 17 | Формування та розвиток навичок перекладу текстів з фаху. Написання та переклад ділових документів. | 2 |
| 18 | Підсумкове заняття з теми: аудіювання, лексико-граматичний тест, самостійні усні та письмові висловлювання з теми. | 2 |
| 19 | Тема 4. «Оперування даними». Вступна бесіда. Введення лексичного матеріалу до теми. Лексико-граматичний аналіз структури тексту. Вивчаюче читання тексту. | 2 |

| | | |
|----|---|---|
| 20 | Засвоєння лексичного мінімуму до теми (мовні кліше, словосполучення, терміни). Активізація мовного матеріалу | 2 |
| 21 | Формування та розвиток комунікативних навичок з теми. Практичне володіння мовними одиницями з теми усного мовлення та граматики. Удосконалення навичок монологічного та діалогічного мовлення з теми. | 2 |
| 22 | Формування навичок оглядового та пошукового читання. Розвиток навичок аудіювання. Укладання термінологічного словника. | 2 |
| 23 | Формування та розвиток навичок перекладу текстів з фаху. Написання та переклад ділових документів. | 2 |
| 24 | Підсумкове заняття з теми: аудіювання, лексико-граматичний тест, самостійні усні та письмові висловлювання з теми. | 2 |
| 25 | Тема 5. «Пауза в кар'єрі». Вступна бесіда. Введення лексичного матеріалу до теми. Лексико-граматичний аналіз структури тексту. Вивчаюче читання тексту. | 2 |
| 26 | Засвоєння лексичного мінімуму до теми (мовні кліше, словосполучення, терміни). Активізація мовного матеріалу | 2 |
| 27 | Формування та розвиток комунікативних навичок з теми. Практичне володіння мовними одиницями з теми усного мовлення та граматики. Удосконалення навичок монологічного та діалогічного мовлення з теми. | 2 |
| 28 | Формування навичок оглядового та пошукового читання. Розвиток навичок аудіювання. Укладання термінологічного словника. | 2 |
| 29 | Формування та розвиток навичок перекладу текстів з фаху. Написання та переклад ділових документів. | 2 |
| 30 | Підсумкове заняття з теми: аудіювання, лексико-граматичний тест, самостійні усні та письмові висловлювання з теми. | 2 |

7. Теми лабораторних занять

8. Самостійна робота

| № з/п | Назва теми | Кількість годин | |
|-------|----------------------------|-----------------|--------------|
| | | денна форма | заочна форма |
| 1 | <i>"First Impressions"</i> | 5 | — |
| 2 | <i>"Motivation"</i> | 5 | — |
| | <i>"Communications"</i> | 5 | — |
| | Разом : | 15 | — |

9. Індивідуальні завдання

| № з/п | Назва теми | Кількість годин | |
|-------|--|-----------------|--------------|
| | | денна форма | заочна форма |
| 1 | Переклад літератури з фаху. Укладання термінологічних словників з фаху. | 3 | — |
| 2 | Виконання проектів. | 4 | — |
| 3 | Написання есе та анотацій до переглянутих відеофільмів. | 4 | — |
| 4 | Збір інформації та ознайомлення із зарубіжним досвідом, що стосується навчальної проблеми. | 4 | — |
| | Разом : | 15 | — |

10. Методи навчання

- стимулювання й мотивації навчально-пізнавальної діяльності
- пояснювально-ілюстративний
- репродуктивний
- контролю (самоконтролю, взаємоконтролю)
- корекції (самокорекції, взаємокорекції) за ефективністю навчально-пізнавальної діяльності.

11. Методи контролю

Перевірка знань студентів здійснюється у формі поточного та підсумкового контролю. Поточний контроль здійснюється шляхом перевірки монологічного та діалогічного мовлення, усного та письмового перекладу, написання самостійних і контрольних робіт, виконання тестових завдань.

Підсумковий контроль здійснюється наприкінці семестру шляхом проведення диференційованого заліку.

12. Розподіл балів, які отримують студенти

| <i>Модуль 1</i> | | | |
|---|--------|----------------------------|------------|
| Поточне тестування та самостійна робота | | | |
| Змістовий модуль № 1 | | | |
| Тема 1 | | Тема 2 | Тема 3 |
| 18 | | 18 | 18 |
| Тема 4 | Тема 5 | Підсумковий модульний тест | Сума |
| 18 | 18 | 10 | 100 |

Шкала оцінювання: національна та ECTS

| Сума балів за всі види навчальної діяльності | Оцінка ECTS | Оцінка за національною шкалою | |
|--|-------------|--|---|
| | | для екзамену, курсового проекту (роботи), практики | для заліку |
| 90 – 100 | A | відмінно | зараховано |
| 82-89 | B | добре | |
| 74-81 | C | | |
| 64-73 | D | задовільно | |
| 60-63 | E | | |
| 35-59 | FX | незадовільно з можливістю повторного складання | не зараховано з можливістю повторного складання |
| 0-34 | F | незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни | не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни |

13. Методичне забезпечення

1. Навчально-методичні комплекси.
2. Фахова література.
3. Словники.

14. Рекомендована література Рекомендована література

Базова

1. Duckworth M., Turner R. Business Result Upper-Intermediate, Student's Book Oxford University Press, 2018. — 167 p.
2. Oxford Business English. Business Grammar and Practice by Michael Duckworth. Oxford University Press, 2003. — 232 p.

Допоміжна

1. The Media Forecast for the Hot Spot Visitors in Ukraine / N. A. Yurko, U. M. Protsenko, I. A. Kleba // Перспективи розвитку туристичної індустрії в Україні: регіональні аспекти : матеріали II Всеукраїнської науково-практичної інтернет-конференції 28 березня 2014 р. / ред. кол. А. Л. Бержанір та ін. – Умань: Видавничо-поліграфічний центр «Візаві», 2014. – Ч. 1. – С. 138–140.
2. Yurko N. The general tools for public speaking assurance at foreign language classes / N. Yurko, I. Styfanyshyn, U. Protsenko // Новини науки: дослідження, наукові відкриття, високі технології : зб. наук. праць «ЛОГОС» з матеріалами міжнар. наук.-практ. конф., м. Харків, 31 березня 2019 р. Харків : ГО «Європейська наукова платформа», 2019. Т. 2. С. 35–37. DOI 10.36074/31.03.2019.v2.01 – Режим доступу: <https://ojs.ukrlogos.in.ua/index.php/conferences/issue/view/2019-03-31>
3. Foreign language vocabulary: the key means of enhancement / N. Yurko, I. Styfanyshyn, U. Protsenko, O. Romanchuk // Міжнародний науковий журнал «ЛОГОС. Мистецтво наукової думки». Вінниця : ГО «Європейська наукова платформа», 2019. № 3. С. 111–112. DOI 10.36074/2617-7064.03.001 Режим доступу: <https://ojs.ukrlogos.in.ua/index.php/2617-7064/article/view/171>
4. Yurko, N. A., Styfanyshyn, I. M., Protsenko, U. M., & Slodynytska, Yu. R. (2020). Tourism translation: the key peculiarities. *Міжнародний науковий електронний журнал ЛОГОС. ОНЛАЙН*, № 7 (березень, 2020). DOI 10.36074/2663-4139.07.04
Режим доступу: <https://ojs.ukrlogos.in.ua/index.php/2663-4139/article/view/1501>
5. *Translation at foreign language classes: main pros and cons* / N. Yurko, I. Styfanyshyn, U. Protsenko, O. Romanchuk // Problems and achievements of modern science : coll. of scientific papers «ЛОГОС» with materials of the International scientific-practical conf., Cork, Ireland, May 6, 2019. Cork : NGO «European Scientific Platform», 2019. V.3. pp. 75–77.
DOI 10.36074/06.05.2019.v3.01
Access mode: <https://ojs.ukrlogos.in.ua/index.php/conferences/issue/view/2019-05-06>
6. *Tourism English: the fields of occupational benefits* / Nadiya Yurko, Iryna Styfanyshyn, Ulyana Protsenko, Olga Romanchuk // Економіко-соціальні відносини в галузі фізичної культури та сфери обслуговування : матеріали II Міжнар. наук.-практ. конф. (Львів, 23-24 травня 2019 р.)– Львів, ЛДУФК, 2019. – С. 66–68.
Режим доступу: <http://repository.ldufk.edu.ua/handle/34606048/22221>

7. *Комунікативні аспекти іншомовної професійної підготовки фахівців сфери туризму* / І. М. Стифанишин, Н. А. Юрко, У. М. Проценко, О. В. Романчук // Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: серія «Філологія». Острог: Вид-во НаУОА, 2019. Вип. 6(74), червень. С. 200–203. DOI: 10.25264/2519-2558-2019-6(74)-200-203
Режим доступу: <https://journals.oa.edu.ua/Philology/article/view/2490>
8. The word-formation features of English terminology in tourism industry / N. A. Yurko, I. M. Styfanyshyn, U. M. Protsenko, O. V. Romanchuk // Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологія. Одеса : Видавничий дім «Гельветика», 2019. Випуск 38. Том 2. С. 185–187.
Режим доступу: http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v38/part_2/
9. Yurko N. A. *The characteristics of English terms structure in tourism industry* / N. A. Yurko, I. M. Styfanyshyn, O. V. Romanchuk // Науковий журнал Львівського державного університету безпеки життєдіяльності «Львівський філологічний часопис» : Збірник наукових праць. Львів : Видавничий дім «Гельветика», 2019. № 5. С. 178–182. DOI 10.32447/2663-340X-2019-5-30
Режим доступу: <http://www.philologyjournal.lviv.ua/5-2019>
10. *The main techniques for speaking English with confidence* / Maksym Trotsun, Nadiya Yurko, Iryna Styfanyshyn, Ulyana Protsenko // День студентської науки: зб. матеріалів щоріч. студ. наук. конф. – Львів : ЛДУФК, 2019. – С. 209–211. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://repository.ldufk.edu.ua/handle/34606048/22750>
11. Brateiko N., & Yurko, N. (2020). Speaking English: digital means for learning from home. *Діджиталізація науки як виклик сьогодення: матеріали міжнародної студентської наукової конференції* (Київ, Україна, 27 березня 2020 р.). Київ, Україна: Молодіжна наукова ліга. С. 44–45. DOI 10.36074/27.03.2020.03 (тези – 0,2 д.а., OUCI, CrossRef, ORCID, Google Scholar)
12. Access mode: <https://ojs.ukrlogos.in.ua/index.php/liga/issue/view/27.03.2020>

Інформаційні ресурси

1. Текстовий, аудіо- та відеоматеріал.
2. Інтернет ресурси.
3. Підписки на періодичні видання тематичних журналів.